

FR 733 ESPACES LITTÉRAIRES FRANCO-CANADIENS
LA LITTÉRATURE AUTOCHTONE

2017-2018 Semestre 2

Horaire : À déterminer

Salle de cours : À déterminer

Institutrice : Dre. Joëlle Papillon

Bureau : TSH 529 **Téléphone :** x 24868

Courriel : papillj@mcmaster.ca

Heures de bureau : À déterminer

DESCRIPTION

Ce cours se penche sur la littérature autochtone et la construction de soi en contexte colonial. Afin de mieux cerner l'« autochtonité » contemporaine, nous aborderons entre autres les problématiques suivantes : la parole politique, le rapport au territoire et au corps, ainsi que les relations interculturelles. La sélection de textes de divers genres littéraires (poésie, nouvelles, essai autobiographique, roman érotique, correspondance) et d'auteur-e-s appartenant à plusieurs nations (Innu, Wendat, Cri, Abénakis, Déné, Tepehuane, Cherokee) a pour fonction de mettre en lumière la grande diversité de la littérature autochtone actuelle.

OBJECTIFS

Ce cours se propose de développer les connaissances de l'étudiant-e en ce qui a trait à la littérature autochtone contemporaine par le biais de l'étude de voix marquantes issues des Premières Nations. Nous analyserons les stratégies littéraires utilisées pour affirmer l'existence individuelle et communautaire des personnages et locuteurs, ainsi que les conséquences sociopolitiques de la prise de parole en situation minoritaire. En plus d'être sensibilisés aux différents facteurs qui marginalisent les individus, les étudiant-e-s seront amenés à parfaire leurs compétences d'analyse littéraire, de recherche et de réflexion critique.

MÉTHODE

La réussite de ce séminaire dépend de la participation active des étudiant-e-s ; les œuvres à l'étude feront l'objet de discussions soutenues. Il est impératif que chaque étudiant-e arrive en classe bien préparé et prêt à discuter des textes au programme et des concepts étudiés.

ŒUVRES À L'ÉTUDE

- * Bacon, Joséphine. *Bâtons à message / Tshissinuatsbitakana*. Mémoire d'encrier, 2009.
- * Ellis Béchar, Deni et Natasha Kanapé Fontaine. *Kuei, je te salue : conversation sur le racisme*. Écosociété, 2016.
- * Kanapé Fontaine, Natasha. *Bleuets et abricots*. Mémoire d'encrier, 2016.
- * Kapes, An Antane. *Eukuan nin Matshimanitu Innu-Ishkueu / Je suis une maudite Sauvagesse*. Éditions du CAAS, [1976] 2015.
- * Pésémapéo Bordeleau, Virginia. *L'amant du lac*. Mémoire d'encrier, 2013.
- * Picard-Siou, Louis-Karl. *Chroniques de Kitchike : La grande débarque*. Hannenorak, 2017.
- * Rivard, Sylvain. *Les poupées*. Hannenorak, 2016.

Des photocopies de courts textes vous seront également remises en cours.

NOTATION

* Fiches critiques – 30 % (3 x 10 % ; 3-5 pages ; double interligne)

Trois courtes réflexions personnelles autour (1) du texte de Kapesh et (2) de la correspondance entre Ellis Bécharde et Kanapé Fontaine. La dernière fiche consiste en (3) une comparaison des recueils de poésie de Bacon et de Kanapé Fontaine.

* Présentation orale – 20 % (20 minutes)

Exploration d'une problématique de votre choix liée à l'une (ou plusieurs) des œuvres étudiées au cours du semestre.

* Dissertation – 30 % (15-20 pages ; double interligne)

Élaboration du travail fait lors de la présentation orale. L'usage de sources critiques et théoriques est requis.

* Participation – 20 %

Engagement critique envers les œuvres ; assiduité.

Critères d'évaluation : Maîtrise des concepts étudiés dans le cours ; usage de ces concepts dans l'analyse de textes ; qualité des arguments, de l'organisation et de la structure des travaux ; qualité de la langue, du style et de l'expression ; originalité et pensée critique.

ATTENTION

1. Une participation régulière et active aux séminaires offerts par le département est considérée nécessaire à la formation cohérente des candidat.e.s à la maîtrise et au doctorat. Pour cette raison, aucun crédit ne pourra être attribué pour un cours si, selon le professeur responsable, l'étudiant.e a été absent.e à plus de deux séminaires constituant ce cours, sans fournir de raison impérative, laquelle sera éventuellement évaluée par le Comité des études supérieures du département.

2. Tout travail écrit doit être entièrement de vous; **AUCUN** plagiat ne sera toléré – et cela vaut également pour les sources électroniques.

You are expected to exhibit honesty and use ethical behaviour in all aspects of the learning process. Academic credentials you earn are rooted in principles of honesty and academic integrity.

Academic dishonesty is to knowingly act or fail to act in a way that results or could result in unearned academic credit or advantage. This behaviour can result in serious consequences, e.g. the grade of zero on an assignment, loss of credit with a notation on the transcript (notation reads: "Grade of F assigned for academic dishonesty"), and/or suspension or expulsion from the university.

It is your responsibility to understand what constitutes academic dishonesty. For information on the various types of academic dishonesty please refer to the Academic Integrity Policy, located at www.mcmaster.ca/academicintegrity

The following illustrates only three forms of academic dishonesty:

- a. Plagiarism, e.g. the submission of work that is not one's own or for which other credit has been obtained.
- b. Improper collaboration in group work.
- c. Copying or using unauthorized aids in tests and examinations.

CALENDRIER

Semaine 1

Présentation du cours. + Histoires fondatrices : Extraits de *La femme venue du ciel* (Picard-Sioui), de la Genèse, et de « Le Garden Court Motor Motel » (King)

Semaine 2

Dénoncer A : *Eukuan nin Matsbimanitu Innu-Ishkueu / Je suis une maudite Sauvagesse I* (Kapesh)

***** Remise de la fiche 1 : Kapesh *****

Semaine 3

Dénoncer B : *Eukuan nin Matsbimanitu Innu-Ishkueu / Je suis une maudite Sauvagesse II* (Kapesh)

Semaine 4

Dialoguer A : *Kuei, je te salue* (Ellis Béchard et Kanapé Fontaine)

***** Remise de la fiche 2 : Kuei *****

Semaine 5

Dialoguer B : Extraits d'*Aimititau ! / Parlons-nous !* (Cisneros et Hamelin ; Désy et Bertrand)

Semaine 6

Habiter le territoire A : *Bâtons à message / Tshissinuatsshitakana* (Bacon)

Semaine 7

Habiter le territoire B : *Bleuets et abricots* (Kanapé Fontaine)

***** Remise de la fiche 3 : Bacon et Kanapé Fontaine *****

Semaine 8

Se souvenir et commémorer A : *Les poupées I* (Rivard)

Semaine 9

Se souvenir et commémorer B : *Les poupées II* (Rivard)

+ ***Présentations des étudiant-e-s

Semaine 10

Aimer et se retrouver A : *L'amant du lac I* (Pésémapéo Bordeleau)

+ ***Présentations des étudiant-e-s

Semaine 11

Aimer et se retrouver B : *L'amant du lac II* (Pésémapéo Bordeleau)

+ ***Présentations des étudiant-e-s

Semaine 12

Critiquer A : *Chroniques de Kitchike I* (Picard-Sioui)

+ ***Présentations des étudiant-e-s

Semaine 13

Critiquer B : *Chroniques de Kitchike II* (Picard-Sioui)

+ ***Présentations des étudiant-e-s

***** Remise de la dissertation en avril *****

BIBLIOGRAPHIE THÉORIQUE & CRITIQUE (à titre indicatif)

- Boudreau, Diane. *Histoire de la littérature amérindienne au Québec : Oralité et écriture*, l'Hexagone, 1993.
- Carrière, Marie. « Mémoire du *care*, féminisme en mémoire ». *Women in French Studies*, numéro spécial « Select Essays from Women in French International Conference », 2015, p. 205-217.
- Couture-Grondin, Élise. « Analyse antiraciste du rapport au territoire, à l'autre et à l'écriture dans *Aimititau ! Parlons-nous !* ». *Voix plurielles*, vol. 13 no. 2, 2016, p. 127-149.
- Destrempe, Hélène. « Les pratiques de sociabilité comme facteur d'autonomisation de la littérature autochtone au Québec ». *Québec Studies*, no. 53, 2012, p. 127-145.
- Eigenbrod, Renate. *Travelling Knowledges : Positioning the Im/Migrant Reader of Aboriginal Literatures in Canada*, University of Manitoba Press, 2005.
- Gatti, Maurizio. *Être écrivain amérindien au Québec : Indianité et création littéraire*, Hurtubise (HMH), 2006.
- Gatti, Maurizio. *Littérature amérindienne du Québec : Écrits de langue française*, Hurtubise (HMH)/Bibliothèque québécoise, 2004.
- Gatti, Maurizio (dir.). *Mots de neige, de sable et d'océan : Littératures autochtones*, CDFM, 2008.
- Gatti, Maurizio et Louis-Jacques Dorais (dir.). *Littératures autochtones*, Mémoire d'encrier, 2010.
- Henzi, Sarah. « Bodies, Sovereignties, and Desire : Aboriginal Women's Writing of Québec ». *Québec Studies*, vol. 59, 2015, p. 85-106.
- Huberman, Isabella. « Les possibles de l'amour décolonial : relations, transmissions et silences dans *Kuessipan* de Naomi Fontaine ». *Voix plurielles*, vol. 13 no. 2, 2016, p. 111-126.
- King, Thomas. *The Inconvenient Indian : A Curious Account of Native People in North America*, Doubleday Canada, 2012.
- King, Thomas. *The Truth About Stories : A Native Narrative*, House of Anansi Press, 2003.
- Lacombe, Michèle, Heather Macfarlane et Jennifer Andrews. Dossier « Indigenous Literary Expression Across Linguistic Divides. L'autochtonie en dialogue : l'expression littéraire autochtone au-delà des barrières linguistiques », *Studies in Canadian Literature/Études en littérature canadienne*, vol. 35, no 2, 2010.
- Lamy Beaupré, Jonathan. « Quand la poésie amérindienne réinvente l'image de l'Indien », *temps zéro : Écritures contemporaines*, no 7, décembre 2013, <http://tempszero.contemporain.info/document1096>.
- Martin, Keavy. *Stories in a New Skin : Approaches to Inuit Literature*, University of Manitoba Press, 2012.
- Papillon, Joëlle. « Apprendre et guérir : Les rapports intergénérationnels chez An Antane Kapeshe, Virginia Pésémapéo Bordeleau et Naomi Fontaine ». *Recherches amérindiennes au Québec*, vol. XLVI nos. 2-3, 2016, p. 57-65.
- Papillon, Joëlle. Dossier « Imaginaires autochtones contemporains », *temps zéro : Écritures contemporaines*, no 7, décembre 2013, <http://tempszero.contemporain.info/document1046>.
- Papillon, Joëlle. « Repenser les rapports entre humains et nature : Visions écopolitiques dans la littérature autochtone contemporaine ». *Québec Studies*, vol. 63, 2017, p. 57-76.
- Perreault, Julie. « La violence intersectionnelle dans la pensée féministe autochtone contemporaine ». *Recherches féministes*, vol. 28 no 2, 2015, p. 33-52.
- Sioui, Georges. *Histoires de Kanatha, vues et contées / Histories of Kanatha, Seen and Told*, Presses de l'Université d'Ottawa, 2008.
- Sioui, Georges. *Pour une autohistoire amérindienne : Essai sur les fondements d'une morale sociale*, Presses de l'Université Laval, 1989.
- St-Amand, Isabelle. « Discours critiques pour l'étude de la littérature autochtone dans l'espace francophone du Québec », *Studies in Canadian Literature/Études en littérature canadienne*, vol. 35, no 2, 2010, p. 30-52.
- Womack, Craig. *Red on Red : Native American Literary Separatism*, University of Minnesota Press, 1999.